

Couplets

Chant 1. In - tron San - téz An - na, ni ho ped a ga - lon :

OR
GU
E

ged joé ni um la - ka é - dan ho kouar - na - sion.

REFRAIN

O Roua - néz ka - ret en Ar - vor, O Mamm lan a dru - é,

àr en douar àr er mor, gouar - net ho pu - ga - lé.

O ROUANEZ KARET EN ARVOR

**O Rouanéz karet en Arvor, o Mamm lan a drué,
Àr en douar, àr er mor, gouarnet ho pugalé.**

*Ô Reine bien-aimée de l'Arvor, ô Mère pleine de pitié
Sur la terre, sur la mer, gardez vos enfants.*

1- Intron Santéz Anna, ni ho ped a galon,
Ged joé ni 'em laka édan ho kouarnasion.

*Sainte Anne, de tout coeur nous vous prions
Avec joie nous nous mettons sous votre protection.*

2- Ho kalon 'zo digor eid holl er Vretoned ;
En dud ag en Arvor ho kar eùé berped.

*Votre cœur est ouvert pour tous les bretons;
Les gens de l'Arvor vous aiment aussi toujours.*

3- Patroméz Breiz-izél, dohoh en des rekour
Hos arvoriz fidél : reit dehé ho sekour.

*Patronne de Bretagne, à vous ont recours
Vos fidèles gens de l'Arvor, accordez-leur votre aide.*

4- Intron lan a zoustér, é holl hon doberieù,
Diskoeit én hor hevér gelloud ho pédenneù.

*Dame pleine de douceur, en tous nos besoins,
Montrez pour nous la puissance de vos prières.*

5- É labourieù kalet é tremén hor buhé :
Doh peb droug, Mamm karet, gouarantet ni bamdé.

*Dans de durs travaux nous passons notre vie :
De tout mal, Mère aimée, gardez-nous chaque jour.*

6- Hor horv hag hon inéan e hloestram deoh ged joé,
O Mamm a lein en néañv sellet ni ged trué.

*Nous vous consacrons notre corps et notre âme avec joie,
O Mère du haut des cieux, regardez-nous avec pitié.*

7- Goulennet ma véem holl kristenion gredus,
Ha ma héliéem berped lézenn Jézus.

*Demandez que nous soyons tous de fervents chrétiens
Et que nous suivions toujours la loi de Jésus.*

8- Gouarantet ni, o Mamm, doh er péhed marùel,
Eid m'hor havo divlamm er Barnour éternel.

*Gardez-nous, ô Mère du péché mortel,
Pour que le Juge éternel nous trouve sans reproche.*

Paroles et traduction proposée par www.kan-iliz.com